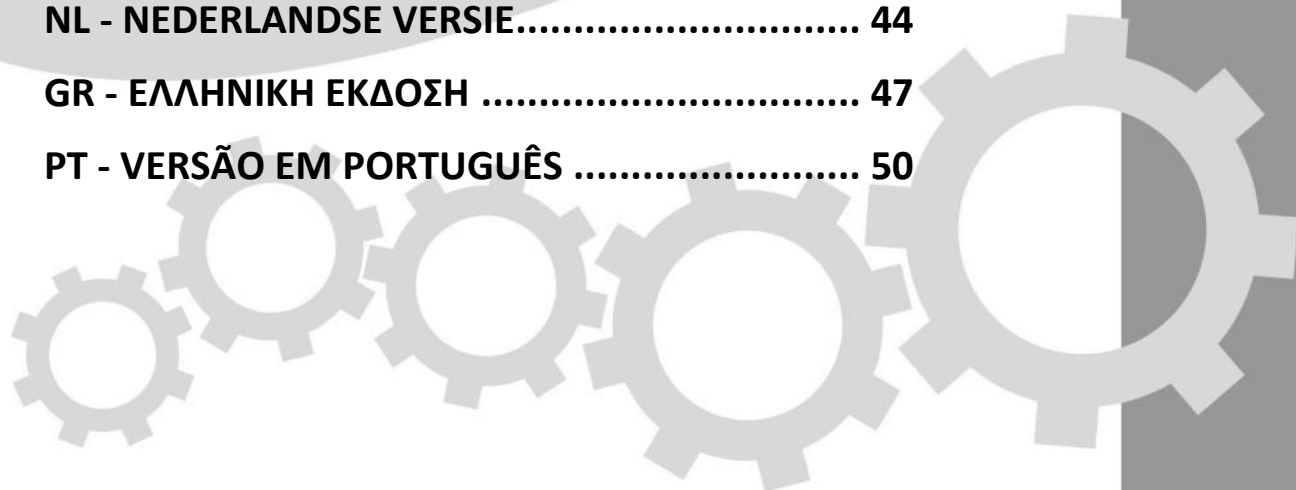




|                                |    |
|--------------------------------|----|
| PL - POLSKA WERSJA.....        | 2  |
| EN - ENGLISH VERSION .....     | 5  |
| DE - DEUTSCHE VERSION.....     | 8  |
| FR - VERSION FRANÇAISE .....   | 11 |
| RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....       | 14 |
| UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ .....   | 17 |
| LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....  | 20 |
| LV - LATVIEŠU VERSIJA .....    | 23 |
| CZ - ČESKÁ VERZE.....          | 26 |
| SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....     | 29 |
| HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....      | 32 |
| RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....     | 35 |
| ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL .....  | 38 |
| IT - VERSIONE ITALIANA.....    | 41 |
| NL - NEDERLANDSE VERSIE.....   | 44 |
| GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ .....     | 47 |
| PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS ..... | 50 |





## **RĘKAWICE OCHRONNE - GEKO**

Rękawice należą do klasy Osobistego Sprzętu Ochronnego (PPE) określonego w Europejskiej Dyrektywie 2016/425 i spełniają jej wytyczne. Zaklasyfikowane zostały do kategorii II - rękawice ochronne stosowane w przypadku średniego ryzyka.

Standardy: Produkt zgodny z normami EN388 - "Rękawice ochronne. Wymagania ogólne."

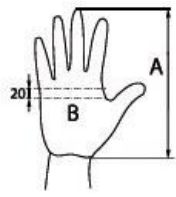
Opis: Rękawice ochronne, z dzianiny bawełnianej. Powlekane lateksem.

Przeznaczenie: Ochrona przed czynnikami minimalnego ryzyka, których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała, np. zabrudzenia, otarcia, środki czyszczące o słabym działaniu, słabe uderzenia czy drgania. Nie stosować do prac spawalniczych, unikać kontaktu z chemikaliami, ostrymi i gorącymi przedmiotami (powyżej 50C).

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn.

Użytkowanie: W każdym przypadku wymogi bezpieczeństwa mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny, i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia). Jeżeli istnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu, a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Materiały, z których wykonano produkt nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na powierzchni rękawicy. Poniżej przedstawiono tabele rozmiarów rękawic przygotowaną na podstawie EN388 oraz sposób pomiaru dłoni.

| Rozmiar rękawicy* | Literowe odpowiedniki rozmiarów | Obwód dłoni (B) | Długość dłoni (A) | Minimalna długość rękawicy |  |
|-------------------|---------------------------------|-----------------|-------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                 | L                               | 229mm           | 192mm             | 250mm                      |                                                                                     |
| 10                | XL                              | 254mm           | 204mm             | 260mm                      |                                                                                     |
| 11                | XXL                             | 279mm           | 215mm             | 270mm                      |                                                                                     |

\*Ten kod jest umownym oznaczeniem rozmiarów dłoni odpowiadającym obwodowi dłoni wyrażonemu w calach, gdzie 1 cal=2,54cm. Wg EN420 p.5.1.1 dopuszczalne jest stosowanie rozmiarów połówkowych, tworzonych przez interpolację między pełnymi wymiarami.

Konserwacja: Zaleca się pielęgnację za pomocą środków czyszczących typu szczotka, ścierka itp. Pranie lub czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Rodzaj materiału z jakiego wykonano dany produkt podano na [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Konserwację przeprowadzać każdorazowo po zakończeniu pracy. Chronić produkt przed kontaktem z wysoką temperaturą i działaniem organicznych rozpuszczalników i ich oparów.

Transport i składowanie: Należy przewozić transportem zabezpieczającym przed zamoczeniem lub zawilgoceniem opakowań zbiorczych i produktów. Należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być natychmiast wycofany z użytkowania.

Utylizacja: Wyróbów należy pozbywać się zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników należy skontaktować się z dostawcą w celu uzyskania aktualnej instrukcji.

Przykładowe oznakowanie:



- A. Logotyp producenta
- B. Kod produktu
- C. Znak certyfikacji
- D. Normy jakie spełnia produkt
- E. Rozmiar
- F. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k.**

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

***Rękawice ochronne GEKO r.10 /biało-szare/  
G73521 / G73522 / G73523, model: TF-N402***

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:  
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia  
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,  
będącym przedmiotem certyfikatów oceny  
typu WE nr 0075/4626/162/09/22/1658 z dnia 08.09.2022r  
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, France  
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00  
Email: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub  
przebudowany bez zgody producenta.



**Kietlin, 03.10.2022**

Miejsce i data wystawienia

**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię osoby upoważnionej



## **PROTECTIVE GLOVES - GEKO**

These gloves are classified as Personal Protective Equipment (PPE) under European Directive 2016/425 and meet its guidelines. They are classified as Category II protective gloves for use in medium-risk situations.

**Standards:** Product complies with EN388 - "Protective gloves. General requirements."

**Description:** Protective gloves, knitted cotton. Latex coated.

**Intended use:** Protection against minimal risk factors that cannot cause irreversible bodily harm, such as dirt, abrasions, weak cleaning agents, minor impacts, or vibrations. Do not use for welding, and avoid contact with chemicals, sharp, and hot objects (above 50°C).

**Limitations:** Avoid using the product for purposes other than its intended use, the instructions, or in high-risk environments. Gloves should not be worn where there is a risk of being caught in moving machine parts.

**Usage:** In all cases, safety requirements take precedence. Before use, the user should check at their own risk whether the product is suitable for the intended work activities, is complete, and that all protective functions are guaranteed. It should be checked for damage that could adversely affect the protective functions (e.g., cracks, holes, torn seams, damaged fasteners). If such damage is present, the product must be restored to its original condition before use, or if this is not possible, it must be replaced. During use, ensure that the protective functions are maintained. Loss of protective properties indicates the product has been worn out. The materials from which the product is made should not adversely affect the user's health. However, any substance contained in or as part of the product may be an allergen, e.g., cotton, latex, dyes, etc. Individuals with particularly sensitive skin are advised to test the product or consult a doctor before use.

**Size:** The product should be the correct size, which should be fitted by trying it on before use. The product size is marked on the surface of the glove. Below is a glove size chart based on EN388 and how to measure your hand.

| Glove size*                                                                                                                                                                                                                                                   | Letter size equivalents | Hand circumference (B) | Hand length (A) | Minimum glove length |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                                                                                                                                                                                                                                                             | L                       | 229mm                  | 192mm           | 250mm                |                                                                                     |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                            | XL                      | 254mm                  | 204mm           | 260mm                |                                                                                     |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                            | XXL                     | 279mm                  | 215mm           | 270mm                |                                                                                     |
| *This code is a conventional hand size designation, corresponding to the circumference of the hand expressed in inches, where 1 inch = 2.54 cm. According to EN420 p.5.1.1, the use of half sizes, created by interpolation between full sizes, is permitted. |                         |                        |                 |                      |                                                                                     |

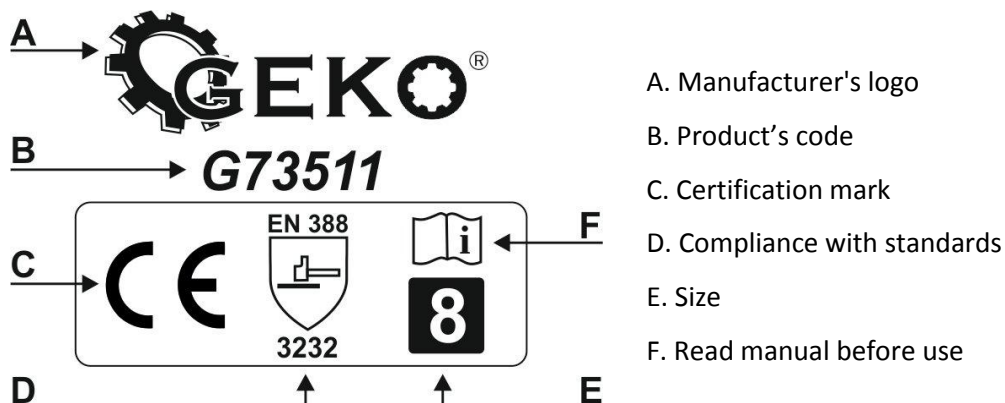
**Maintenance:** We recommend cleaning with cleaning agents such as a brush, cloth, etc. Washing or dry cleaning is not recommended. The material type of the product is listed at [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Perform maintenance after each use. Protect the product from contact with high temperatures and the effects of organic solvents and their vapors.

**Transport and storage:** Transport should be carried out in a manner that protects the packaging and products from getting wet or damp. Store in a dry, well-ventilated place. Excessive humidity, temperature, or intense light may adversely affect their quality. The supplier assumes no responsibility for the quality of the product stored in a manner inconsistent with the recommendations.

**Operational life:** This can be estimated based on product wear and tear. Due to varying degrees of use and environmental influences such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a specific date. The product retains its protective properties until damage occurs that cannot be repaired without compromising the level of protection. Any mechanical damage should result in the product being immediately withdrawn from use.

**Disposal:** Products should be disposed of in accordance with applicable local regulations. The production date is indicated on the packaging. If this manual becomes out of date due to changes in law or other factors, please contact your supplier to obtain the latest manual.

Sample labeling:





The last two digits of the year of application of the CE marking - 22

## ***EC DECLARATION OF CONFORMITY***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

***Protective Gloves GEKO s.10 /white and gray/  
G73521 / G73522 / G73523, model: TF-N402***

meet the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:  
2016/425 of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive  
89/686/EEC and harmonized standards

EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 is identical to the specimen,  
being the subject of assessment certificates

EC type no. 0075/4626/162/09/22/1658 of 08/09/2022

published by CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel

69367 Lyon Cedex 07, France

Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00

Email: [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>

Notified Body Number: 0075

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the  
manufacturer's consent.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Larysa Kowalczyk".

**Kietlin, 03.10.2022**

Place and date of issue

**Larysa Kowalczyk**

Surname, name of the authorized person



## **SCHUTZHANDSCHUHE - GEKO**

Diese Handschuhe sind gemäß der europäischen Richtlinie 2016/425 als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert und erfüllen deren Richtlinien. Sie sind als Schutzhandschuhe der Kategorie II für den Einsatz in Situationen mit mittlerem Risiko eingestuft.

**Normen:** Das Produkt entspricht der Norm EN388 – „Schutzhandschuhe. Allgemeine Anforderungen.“

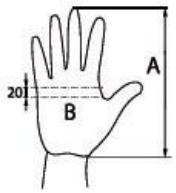
**Beschreibung:** Schutzhandschuhe aus Baumwollstrickgewebe. Latexbeschichtet.

**Verwendungszweck:** Schutz vor minimalen Risikofaktoren, die keine irreversiblen Körperschäden verursachen können, wie Schmutz, Abrieb, schwache Reinigungsmittel, leichte Stöße oder Vibrationen. Nicht zum Schweißen verwenden. Kontakt mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen (über 50 °C) vermeiden.

**Einschränkungen:** Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts für andere Zwecke als den vorgesehenen, den Anweisungen entsprechenden oder in Umgebungen mit hohem Risiko. Tragen Sie keine Handschuhe, wenn die Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden.

**Verwendung:** Sicherheitsanforderungen haben in jedem Fall Vorrang. Vor der Verwendung sollte der Benutzer auf eigene Verantwortung prüfen, ob das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten geeignet und vollständig ist und alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Es sollte auf Schäden überprüft werden, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z. B. Risse, Löcher, gerissene Nähte, beschädigte Verschlüsse). Wenn solche Schäden vorhanden sind, muss das Produkt vor der Verwendung in seinen ursprünglichen Zustand zurückversetzt werden. Wenn dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Während der Verwendung ist darauf zu achten, dass die Schutzfunktionen erhalten bleiben. Der Verlust der Schutzeigenschaften zeigt an, dass das Produkt abgenutzt ist. Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt ist, dürfen die Gesundheit des Benutzers nicht beeinträchtigen. Alle im Produkt enthaltenen oder als Teil des Produkts verwendeten Substanzen können jedoch Allergene sein, z. B. Baumwolle, Latex, Farbstoffe usw. Personen mit besonders empfindlicher Haut wird empfohlen, das Produkt vor der Verwendung zu testen oder einen Arzt zu konsultieren.

**Größenbestimmung:** Das Produkt sollte die richtige Größe haben. Diese sollte vor dem Gebrauch durch Anprobieren überprüft werden. Die Produktgröße ist auf der Handschuhoberfläche angegeben. Nachfolgend finden Sie eine Handschuhgrößentabelle gemäß EN388 und eine Anleitung zum Messen Ihrer Hand.

| Handschuhgröße* | Entsprechungen in der Briefgröße | Handumfang (B) | Handlänge (A) | Mindesthandschuhlänge |  |
|-----------------|----------------------------------|----------------|---------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9               | L                                | 229 mm         | 192 mm        | 250 mm                |                                                                                     |
| 10              | XL                               | 254 mm         | 204 mm        | 260 mm                |                                                                                     |
| 11              | XXL                              | 279 mm         | 215 mm        | 270 mm                |                                                                                     |

\*Dieser Code ist eine konventionelle Handgrößenbezeichnung und entspricht dem Handumfang in Zoll, wobei 1 Zoll 2,54 cm entspricht. Gemäß EN 420 S. 5.1.1 ist die Verwendung von halben Größen, die durch Interpolation zwischen ganzen Größen entstehen, zulässig.

**Pflege:** Wir empfehlen die Reinigung mit Reinigungsmitteln wie Bürste, Tuch usw. Waschen oder chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Die Materialart des Produkts ist unter [www.geko.pl](http://www.geko.pl) aufgeführt. Führen Sie die Pflege nach jedem Gebrauch durch. Schützen Sie das Produkt vor Kontakt mit hohen Temperaturen und der Einwirkung organischer Lösungsmittel und deren Dämpfe.

**Transport und Lagerung:** Der Transport sollte so erfolgen, dass Verpackung und Produkte vor Nässe und Feuchtigkeit geschützt sind. An einem trockenen, gut belüfteten Ort lagern. Übermäßige Feuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht können die Qualität beeinträchtigen. Der Lieferant übernimmt keine Verantwortung für die Qualität des Produkts, wenn es nicht den Empfehlungen entspricht.

**Haltbarkeitsdauer:** Diese kann anhand der Abnutzung des Produkts geschätzt werden. Aufgrund unterschiedlicher Beanspruchung und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen etc. ist es nicht möglich, ein genaues Datum anzugeben. Das Produkt behält seine Schutzeigenschaften, bis Schäden auftreten, die nicht mehr repariert werden können, ohne die Schutzwirkung zu beeinträchtigen. Jede mechanische Beschädigung sollte zur sofortigen Außerbetriebnahme des Produkts führen.

**Entsorgung:** Produkte sind gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Das Produktionsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Sollte dieses Handbuch aufgrund von Gesetzesänderungen oder anderen Faktoren veraltet sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, um das neueste Handbuch zu erhalten.

Beispielmarkierung:



A. Herstellerlogo

B. Produktcode

C. Prüfzeichen

D. Standards, die das Produkt erfüllt

E. Größe

F. Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 22

## ***EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

***Schutzhandschuhe GEKO r.10/weiß und grau/  
G73521 / G73522 / G73523, Modell: TF-N402***

die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllen:  
2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie  
89/686/EWG des Rates und harmonisierter Normen

EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 ist identisch mit dem Muster,

Gegenstand von Bewertungszertifikaten sein

EG-Typennummer 0075/4626/162/09/22/1658 vom 08.09.2022

herausgegeben von CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel

69367 Lyon Cedex 07, Frankreich

Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00

E-Mail: [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>

Nummer der benannten Stelle: 0075

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen  
verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des  
Herstellers verändert oder umgebaut wird.



**Kietlin, 03.10.2022**

Ort und Datum der Ausstellung

**Larysa Kowalczyk**

Nachname, Name der bevollmächtigten Person



## **GANTS DE PROTECTION - GEKO**

Ces gants sont classés comme Équipements de Protection Individuelle (EPI) au sens de la Directive européenne 2016/425 et sont conformes à ses directives. Ils sont classés comme gants de protection de catégorie II pour une utilisation dans des situations à risque moyen.

**Normes :** Produit conforme à la norme EN388 - « Gants de protection. Exigences générales. »

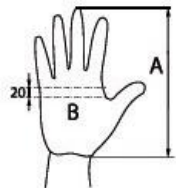
**Description:** Gants de protection en tricot de coton, enduits de latex.

**Usage prévu :** Protection contre les facteurs de risque minimes ne causant pas de lésions corporelles irréversibles, tels que la saleté, l'abrasion, les produits de nettoyage faibles, les chocs mineurs ou les vibrations. Ne pas utiliser pour le soudage et éviter tout contact avec des produits chimiques, des objets tranchants et chauds (plus de 50 °C).

**Limitations :** Évitez d'utiliser le produit à des fins autres que celles prévues, conformément aux instructions ou dans des environnements à haut risque. Le port de gants est déconseillé en cas de risque de coincement dans des pièces mobiles de la machine.

**Utilisation :** Dans tous les cas, les exigences de sécurité priment. Avant utilisation, l'utilisateur doit vérifier, à ses propres risques, que le produit est adapté aux activités prévues, qu'il est complet et que toutes les fonctions de protection sont garanties. Il doit être vérifié qu'il ne présente aucun dommage susceptible d'affecter les fonctions de protection (par exemple, fissures, trous, coutures déchirées, attaches endommagées). En cas de dommage, le produit doit être remis dans son état d'origine avant utilisation ou, si cela n'est pas possible, remplacé. Pendant l'utilisation, il faut s'assurer que les fonctions de protection sont maintenues. La perte des propriétés protectrices indique que le produit est usé. Les matériaux qui le composent ne doivent pas nuire à la santé de l'utilisateur. Cependant, toute substance contenue dans le produit ou faisant partie de celui-ci peut être allergène, par exemple le coton, le latex, les colorants, etc. Il est conseillé aux personnes ayant la peau particulièrement sensible de tester le produit ou de consulter un médecin avant utilisation.

**Taille :** Le produit doit être à la bonne taille, et vous pouvez l'essayer avant utilisation. La taille est indiquée sur la surface du gant. Vous trouverez ci-dessous un tableau des tailles de gants conforme à la norme EN388 et vous permettant de mesurer votre main.

| Taille des gants* | Équivalents de format lettre | Circonférence de la main (B) | Longueur de la main (A) | Longueur minimale des gants |  |
|-------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                 | L                            | 229 mm                       | 192 mm                  | 250 mm                      |                                                                                     |
| 10                | XL                           | 254 mm                       | 204 mm                  | 260 mm                      |                                                                                     |
| 11                | XXL                          | 279 mm                       | 215 mm                  | 270 mm                      |                                                                                     |

\*Ce code est une désignation conventionnelle de la taille de la main, correspondant à la circonférence de la main exprimée en pouces, où 1 pouce = 2,54 cm. Conformément à la norme EN420 p.5.1.1, l'utilisation de demi-pointures, créées par interpolation entre des pointures complètes, est autorisée.

**Entretien :** Nous recommandons un nettoyage avec des produits nettoyants tels qu'une brosse, un chiffon, etc. Le lavage ou le nettoyage à sec sont déconseillés. La nature du matériau du produit est indiquée sur [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Effectuer l'entretien après chaque utilisation. Protéger le produit des températures élevées et des effets des solvants organiques et de leurs vapeurs.

**Transport et stockage :** Le transport doit être effectué de manière à protéger l'emballage et les produits de l'humidité. Stocker dans un endroit sec et bien ventilé. Une humidité, une température excessive ou une lumière intense peuvent altérer leur qualité. Le fournisseur décline toute responsabilité quant à la qualité du produit stocké de manière non conforme aux recommandations.

**Durée de vie :** Elle peut être estimée en fonction de l'usure du produit. En raison des différents degrés d'utilisation et des influences environnementales telles que le soleil, la pluie, etc., il est impossible de fournir une durée précise. Le produit conserve ses propriétés protectrices jusqu'à ce qu'un dommage ne puisse être réparé sans compromettre le niveau de protection. Tout dommage mécanique doit entraîner le retrait immédiat du produit.

**Élimination :** Les produits doivent être éliminés conformément à la réglementation locale en vigueur. La date de production est indiquée sur l'emballage. Si ce manuel devient obsolète en raison de modifications législatives ou autres, veuillez contacter votre fournisseur pour obtenir la version la plus récente.

Exemple de marquage :



- A. Logo du fabricant
- B. Code produit
- C. Marque de certification
- D. Normes auxquelles le produit répond
- E. Taille
- F. Veuillez lire les instructions avant utilisation.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 22

## ***DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

***Gants de protection GEKO r.10/blanc et gris/  
G73521 / G73522 / G73523, modèle : TF-N402***

répondre aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :  
2016/425 du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la  
directive 89/686/CEE du Conseil et les normes harmonisées  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 est identique à l'échantillon,  
faisant l'objet de certificats d'évaluation  
Numéro de type CE 0075/4626/162/09/22/1658 du 08/09/2022  
publié par CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, France  
Tél. : +33/4 72 76 10 10, Fax : +33/4 72 76 10 00  
Courriel : [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>  
Numéro d'organisme notifié : 0075

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation  
technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le  
consentement du fabricant.



**Kietlin, 03.10.2022**

Lieu et date d'émission

**Larysa Kowalczyk**

Nom, prénom de la personne autorisée



## **ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - GEKO**

Эти перчатки классифицируются как средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Европейской директивой 2016/425 и соответствуют её требованиям. Они относятся к категории II и предназначены для использования в ситуациях среднего риска.

**Стандарты:** Изделие соответствует стандартам EN388 — «Защитные перчатки. Общие требования».

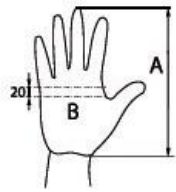
**Описание:** Защитные перчатки из хлопчатобумажного трикотажа. Покрываются латексом.

**Назначение:** Защита от минимальных факторов риска, не способных вызвать необратимый вред здоровью, таких как грязь, ссадины, слабые чистящие средства, незначительные удары или вибрация. Не использовать для сварки, избегать контакта с химикатами, острыми и горячими предметами (выше 50°C).

**Ограничения:** Избегайте использования изделия не по назначению, не в соответствии с инструкцией, а также в условиях повышенного риска. Не следует надевать перчатки, если существует риск попадания в движущиеся части оборудования.

**Использование:** Во всех случаях требования безопасности имеют приоритет. Перед использованием пользователь должен на свой страх и риск проверить, подходит ли изделие для предполагаемых работ, полнота ли комплектации и все ли защитные функции гарантированы. Необходимо проверить изделие на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на защитные функции (например, трещины, отверстия, разошедшиеся швы, поврежденные застежки). При наличии таких повреждений изделие необходимо восстановить до первоначального состояния перед использованием, а если это невозможно, заменить. Во время использования необходимо следить за сохранением защитных функций. Потеря защитных свойств свидетельствует об износе изделия. Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны оказывать негативного влияния на здоровье пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в изделии или входящее в его состав, может быть аллергеном, например, хлопок, латекс, красители и т. д. Людям с особо чувствительной кожей рекомендуется протестировать изделие или проконсультироваться с врачом перед использованием.

**Размер:** Изделие должно быть подходящего размера, который необходимо примерить перед использованием. Размер изделия указан на поверхности перчатки. Ниже представлена таблица размеров перчаток, основанная на стандарте EN388, и инструкция по измерению руки.

| Размер перчаток* | Эквиваленты размера букв | Окружность руки (B) | Длина руки (A) | Минимальная длина перчаток |  |
|------------------|--------------------------|---------------------|----------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                | L                        | 229 мм              | 192 мм         | 250 мм                     |                                                                                     |
| 10               | XL                       | 254 мм              | 204 мм         | 260 мм                     |                                                                                     |
| 11               | XXL                      | 279 мм              | 215 мм         | 270 мм                     |                                                                                     |

\*Этот код представляет собой условное обозначение размера руки, соответствующее длине окружности руки в дюймах, где 1 дюйм = 2,54 см. Согласно EN420, п. 5.1.1, разрешено использование половинных размеров, полученных путем интерполяции полных размеров.

**Уход:** Рекомендуется чистить чистящими средствами, такими как щётка, ткань и т.п. Стирка или химчистка не рекомендуются. Тип материала изделия указан на сайте [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Уход следует проводить после каждого использования. Беречь изделие от воздействия высоких температур и органических растворителей и их паров.

**Транспортировка и хранение:** Транспортировку следует осуществлять способом, предохраняющим упаковку и продукцию от попадания влаги. Хранить в сухом, хорошо проветриваемом помещении. Повышенная влажность, температура или яркий свет могут негативно повлиять на качество продукции. Поставщик не несет ответственности за качество продукции, хранящейся с нарушением рекомендаций.

**Срок службы:** Его можно оценить на основе износа изделия. В связи с различной интенсивностью использования и воздействием окружающей среды, такой как солнечный свет, дождь и т. д., точную дату установить невозможно. Изделие сохраняет свои защитные свойства до тех пор, пока не возникнет повреждение, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Любое механическое повреждение должно привести к немедленному изъятию изделия из эксплуатации.

**Утилизация:** Изделия следует утилизировать в соответствии с действующими местными правилами. Дата производства указана на упаковке. Если данное руководство устарело из-за изменений в законодательстве или других факторов, обратитесь к поставщику для получения последней версии руководства.

Пример маркировки:



- A. Логотип производителя
- B. Код продукта
- C. Сертификационный знак
- D. Стандарты, которым соответствует продукт
- E. Размер
- F. Перед применением прочтите инструкцию.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 22

## **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Китлин, ул. Спейсера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

***Защитные перчатки GEKO r.10/белый и серый/  
G73521 / G73522 / G73523, модель: TF-N402***

соответствовать требованиям директив Европейского парламента и Совета:  
2016/425 от 9 марта 2016 г. о средствах индивидуальной защиты и отмене Директивы Совета  
89/686/ЕЕС и гармонизированных стандартов  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 идентичен образцу,  
быть предметом сертификатов оценки  
Тип ЕС № 0075/4626/162/09/22/1658 от 08.09.2022  
опубликовано CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Лион Седекс 07, Франция  
Тел.: +33/4 72 76 10 10, Факс: +33/4 72 76 10 00  
Электронная почта: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Номер уполномоченного органа: 0075

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсера 3, 97-500 Радомско.

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.



**Китлин, 03.10.2022**

Место и дата выдачи

**Лариса Ковальчик**

Фамилия, имя уполномоченного лица



## ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ - GEKO

Ці рукавички класифікуються як засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) згідно з Європейською директивою 2016/425 та відповідають її вимогам. Вони класифікуються як захисні рукавички II категорії для використання в ситуаціях середнього ризику.

**Стандарти:** Виріб відповідає стандартам EN388 – «Захисні рукавички. Загальні вимоги».

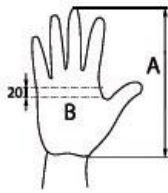
**Опис:** Захисні рукавички, виготовлені з бавовняної трикотажної тканини. З латексним покриттям.

**Призначення:** Захист від мінімальних факторів ризику, які не можуть спричинити незворотної шкоди здоров'ю, таких як бруд, стирання, слабкі миючі засоби, незначні удари або вібрації. Не використовувати для зварювання та уникати контакту з хімікатами, гострими та гарячими предметами (вище 50°C).

**Обмеження:** Уникайте використання продукту не за призначенням, не враховуючи інструкції або не використовуйте його в середовищах з високим рівнем ризику. Рукавички не слід носити там, де є ризик потрапляння в рухомі частини машини.

**Використання:** У всіх випадках вимоги безпеки мають пріоритет. Перед використанням користувач повинен на власний ризик перевірити, чи підходить виріб для передбачуваної робочої діяльності, чи є він комплектним та чи гарантовані всі захисні функції. Його слід перевірити на наявність пошкоджень, які можуть негативно вплинути на захисні функції (наприклад, тріщини, отвори, розірвані шви, пошкоджені кріплення). Якщо такі пошкодження є, виріб необхідно відновити до початкового стану перед використанням, або, якщо це неможливо, його необхідно замінити. Під час використання слід переконатися, що захисні функції збережені. Втрата захисних властивостей свідчить про знос виробу. Матеріали, з яких виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься у виробі або входить до його складу, може бути алергеном, наприклад, бавовна, латекс, барвники тощо. Людям з особливо чутливою шкірою рекомендується протестувати виріб або проконсультуватися з лікарем перед використанням.

**Розмір:** Виріб має бути правильного розміру, який слід підібрати, примірявши його перед використанням. Розмір виробу позначено на поверхні рукавички. Нижче наведено таблицю розмірів рукавичок відповідно до стандарту EN388 та інформацію про те, як виміряти вашу руку.

| Розмір рукавички* | Еквіваленти розміру літери | Обхват руки (В) | Довжина руки (А) | Мінімальна довжина рукавички |  |
|-------------------|----------------------------|-----------------|------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                 | L                          | 229 мм          | 192 мм           | 250 мм                       |                                                                                     |
| 10                | XL                         | 254 мм          | 204 мм           | 260 мм                       |                                                                                     |
| 11                | XXL                        | 279 мм          | 215 мм           | 270 мм                       |                                                                                     |

\*Цей код є умовним позначенням розміру руки, що відповідає окружності руки, вираженій у дюймах, де 1 дюйм = 2,54 см. Згідно з EN420 п. 5.1.1, дозволено використання половинних розмірів, створених шляхом інтерполяції між повними розмірами.

**Догляд:** Рекомендуємо чистити виріб за допомогою мийних засобів, таких як щітка, ганчірка тощо. Не рекомендується прати або хімічно чистити. Тип матеріалу виробу зазначено на сайті [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Проводьте технічне обслуговування після кожного використання. Захищайте виріб від контакту з високими температурами та впливу органічних розчинників та їх парів.

**Транспортування та зберігання:** Транспортування слід здійснювати таким чином, щоб захистити упаковку та продукти від намокання або вогкості. Зберігати в сухому, добре провітрюваному місці. Надмірна вологість, температура або інтенсивне світло можуть негативно вплинути на їхню якість. Постачальник не несе відповідальності за якість продукту, що зберігається способом, що не відповідає рекомендаціям.

**Термін придатності:** Його можна оцінити на основі зносу виробу. Через різний ступінь використання та вплив навколишнього середовища, такого як сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати точну дату. Виріб зберігає свої захисні властивості до виникнення пошкоджень, які неможливо усунути без шкоди для рівня захисту. Будь-яке механічне пошкодження має призвести до негайного вилучення виробу з використання.

**Утилізація:** Вироби слід утилізувати відповідно до чинних місцевих норм. Дата виробництва вказана на упаковці. Якщо цей посібник застарів через зміни в законодавстві або інші фактори, зверніться до свого постачальника, щоб отримати найновішу версію посібника.

Приклад маркування:



- A. Логотип виробника
- B. Код продукту
- C. Сертифікаційний знак
- D. Стандарти, яким відповідає продукт
- E. Розмір
- F. Будь ласка, прочитайте інструкцію перед використанням.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 22

## **ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС**

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

***Захисні рукавички GEKO r.10/білий та сірий/  
G73521 / G73522 / G73523, модель: TF-N402***

відповідати вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:  
2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та скасування Директиви  
Ради 89/686/ЄЕС та гармонізованих стандартів  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 ідентичний зразку,  
є предметом сертифікатів оцінки  
Номер типу ЄС 0075/4626/162/09/22/1658 від 08/09/2022  
видано CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Ліон Седекс 07, Франція  
Тел.: +33/4 72 76 10 10, Факс: +33/4 72 76 10 00  
Електронна пошта: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Номер уповноваженого органу: 0075

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або  
перебудовано без згоди виробника.



**Кітлін, 03.10.2022**

Місце та дата видачі

**Лариса Ковальчик**

Прізвище, ім'я уповноваженої особи



## APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - GEKO

Šios pirštinės pagal Europos direktyvą 2016/425 priskiriamos asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP) ir atitinka jos reikalavimus. Jos priskiriamos II kategorijos apsauginėms pirštinėms, skirtoms naudoti vidutinės rizikos situacijose.

**Standartai:** Produktas atitinka EN388 standartus – „Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai“.

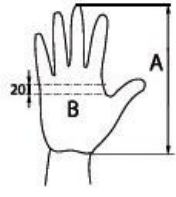
**Aprašymas:** Apsauginės pirštinės, pagamintos iš medvilninio megzto audinio. Padengtos lateksu.

**Paskirtis:** Apsauga nuo minimalių rizikos veiksnių, kurie negali sukelti negrįžtamos žalos kūnui, tokių kaip nešvarumai, įbrėžimai, silpnos valymo priemonės, nedideli smūgiai ar vibracija. Nenaudoti suvirinimui ir vengti sąlyčio su cheminėmis medžiagomis, aštriais ir karštais daiktais (virš 50 °C).

**Apribojimai:** Nenaudokite gaminio kitiems nei numatyta tikslams, instrukcijoje nenurodytam naudojimui arba didelės rizikos aplinkoje. Pirštinių negalima mėvėti tais atvejais, kai yra pavojus įsipainioti į judančias mašinos dalis.

**Naudojimas:** Visais atvejais saugos reikalavimai yra svarbesni. Prieš naudojimą naudotojas savo rizika turėtų patikrinti, ar gaminys tinka numatytai darbo veiklai, yra pilnai sukomplektuotas ir ar garantuojamos visos apsauginės funkcijos. Reikėtų patikrinti, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsaugines funkcijas (pvz., įtrūkimų, skylių, suplyšusių siūlių, pažeistų tvirtinimo detalių). Jei tokių pažeidimų yra, prieš naudojimą gaminį reikia atkurti iki pradinės būklės arba, jei tai neįmanoma, jį reikia pakeisti. Naudojimo metu įsitikinkite, kad apsauginės funkcijos yra išsaugotos. Apsauginių savybių praradimas rodo, kad gaminys yra susidėvėjęs. Medžiagos, iš kurių pagamintas gaminys, neturėtų neigiamai paveikti naudotojo sveikatos. Tačiau bet kokia gaminyje esanti ar kaip jo dalis esanti medžiaga gali būti alergenai, pvz., medvilnė, lateksas, dažikliai ir kt. Asmenims, turintiems ypač jautrią odą, patariama išbandyti gaminį arba pasikonsultuoti su gydytoju prieš naudojimą.

**Dydis:** gaminy turėtų būti tinkamo dydžio, kurį reikia išmatuoti prieš naudojimą. Gaminio dydis pažymėtas ant pirštinės paviršiaus. Žemiau pateikiama pirštinių dydžių lentelė pagal EN388 standartą ir kaip išmatuoti ranką.

| Pirštinių dydis* | Raidžių dydžio atitikmenys | Rankos apimtis (B) | Rankos ilgis (A) | Minimalus pirštinių ilgis |  |
|------------------|----------------------------|--------------------|------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                | L                          | 229 mm             | 192 mm           | 250 mm                    |                                                                                     |
| 10               | XL                         | 254 mm             | 204 mm           | 260 mm                    |                                                                                     |
| 11               | XXL                        | 279 mm             | 215 mm           | 270 mm                    |                                                                                     |

\*Šis kodas yra įprastas rankos dydžio žymėjimas, atitinkantis rankos apimtį coliais, kur 1 colis = 2,54 cm. Pagal EN420 5.1.1 punktą leidžiama naudoti pusinius dydžius, sukurtus interpoliuojant tarp pilnų dydžių.

**Priežiūra:** Rekomenduojame valyti valymo priemonėmis, tokiomis kaip šepetys, šluostė ir kt. Skalbti ar valyti sausai nerekomenduojama. Gaminio medžiagos tipas nurodytas adresu [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Atlikite priežiūrą po kiekvieno naudojimo. Saugokite gaminį nuo sąlyčio su aukšta temperatūra ir organinių tirpiklių bei jų garų poveikiu.

**Transportavimas ir sandėliavimas:** Transportavimas turi būti atliekamas taip, kad pakuotė ir produktai būtų apsaugoti nuo drėgmės ar sušlapimo. Laikyti sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Per didelė drėgmė, temperatūra ar intensyvi šviesa gali neigiamai paveikti jų kokybę. Tiekėjas neprisiima jokios atsakomybės už produkto kokybę, jei jis laikomas nesilaikant rekomendacijų.

**Patvarumo laikotarpis:** Jį galima įvertinti pagal gaminio nusidėvėjimą. Dėl skirtingo naudojimo laipsnio ir aplinkos poveikio, pavyzdžiui, saulės šviesos, lietaus ir kt., neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Produktas išlaiko savo apsaugines savybes tol, kol atsiranda pažeidimų, kurių negalima pataisyti nepakenkiant apsaugos lygiui. Bet kokie mechaniniai pažeidimai turėtų būti priežastis nedelsiant nutraukti gaminio naudojimą.

**Atliekų šalinimas:** Produktai turi būti utilizuoti laikantis galiojančių vietinių taisyklių. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės. Jei šis vadovas pasensta dėl įstatymų pakeitimų ar kitų veiksnių, susisieki su savo tiekėju, kad gautumėte naujausią vadovą.

Žymėjimo pavyzdys:



- A. Gamintojo logotipas
- B. Produkto kodas
- C. Sertifikavimo ženklas
- D. Standartai, kuriuos atitinka produktas
- E. Dydis
- F. Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Paskutiniai du CE ženklą taikymo metų skaitmenys – 22

## ***EB ATITIKTIES DEKLARACIJA***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

***Apsauginės pirštinės GEKO r.10/balta ir pilka/  
G73521 / G73522 / G73523, modelis: TF-N402***

atitikti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2016 m. kovo 9 d. Reglamentas (ES) Nr. 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, kuriuo panaikinama Tarybos direktyva 89/686/EEB ir darnieji standartai EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 yra identiškas bandiniui, yra vertinimo sertifikatų objektas

EB tipo nr. 0075/4626/162/09/22/1658, 2022-09-08

išleido CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel

69367 Lionas Cedex 07, Prancūzija

Tel.: +33/4 72 76 10 10, Faksas: +33/4 72 76 10 00

El. paštas: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>

Notifikuotosios įstaigos numeris: 0075

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.



**Kietlin, 03.10.2022**

Išdavimo vieta ir data

**Larysa Kowalczyk**

Ilgalioto asmens pavardė, vardas



## **AIZSARGCIMDI - GEKO**

Šie cimdi ir klasificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas direktīvu 2016/425 un atbilst tās vadlīnijām. Tie ir klasificēti kā II kategorijas aizsargcimdi lietošanai vidēja riska situācijās.

**Standarti:** Produkts atbilst EN388 standartam — "Aizsargcimdi. Vispārīgās prasības".

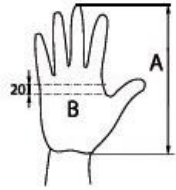
**Apraksts:** Aizsargcimdi, izgatavoti no kokvilnas trikotāžas auduma. Ar lateksa pārklājumu.

**Paredzētais lietojums:** Aizsardzība pret minimāliem riska faktoriem, kas nevar izraisīt neatgriezeniskus ķermeņa bojājumus, piemēram, netīrumiem, nobrāzumiem, vājiem tīrīšanas līdzekļiem, nelieliem triecieniem vai vibrācijām. Nelietot metināšanai un izvairīties no saskares ar ķīmiskām vielām, asiem un karstiem priekšmetiem (virs 50°C).

**Ierobežojumi:** Izvairieties no produkta lietošanas citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietošanu, norādījumus vai augsta riska vidēs. Cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks ieķerties kustīgās mašīnas detaļās.

**Lietošana:** Visos gadījumos prioritāte ir drošības prasībām. Pirms lietošanas lietotājam uz savu atbildību jāpārbauda, vai produkts ir piemērots paredzētajām darba aktivitātēm, vai tas ir pilnīgs un vai ir garantētas visas aizsargfunkcijas. Jāpārbauda, vai nav bojājumu, kas varētu negatīvi ietekmēt aizsargfunkcijas (piemēram, plaisas, caurumi, saplēstas šuves, bojāti stiprinājumi). Ja šādi bojājumi ir, produkts pirms lietošanas jāatjauno sākotnējā stāvoklī vai, ja tas nav iespējams, tas jānomaina. Lietošanas laikā jānodrošina, ka aizsargfunkcijas tiek saglabātas. Aizsargīpašību zudums norāda uz produkta nolietojumu. Materiāliem, no kuriem produkts ir izgatavots, nevajadzētu negatīvi ietekmēt lietotāja veselību. Tomēr jebkura viela, kas atrodas produktā vai ir tā sastāvdaļa, var būt alergēns, piemēram, kokvilna, latekss, krāsvielas utt. Personām ar īpaši jutīgu ādu ieteicams pirms lietošanas pārbaudīt produktu vai konsultēties ar ārstu.

**Izmērs:** Produktam jābūt pareizajā izmērā, kas pirms lietošanas jāpielaiko. Produkta izmērs ir norādīts uz cimda virsmas. Zemāk ir cimdu izmēru tabula, kuras pamatā ir EN388, un tas, kā izmērīt plaukstu izmēru.

| Cimdu izmērs* | Burtu izmēra ekvivalenti | Rokas apkārtmērs (B) | Rokas garums (A) | Minimālais cimdu garums |  |
|---------------|--------------------------|----------------------|------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9             | L                        | 229 mm               | 192 mm           | 250 mm                  |                                                                                     |
| 10            | XL                       | 254 mm               | 204 mm           | 260 mm                  |                                                                                     |
| 11            | XXL                      | 279 mm               | 215 mm           | 270 mm                  |                                                                                     |

\*Šis kods ir vispārpieņemts rokas izmēra apzīmējums, kas atbilst rokas apkārtmēram, kas izteikts collās, kur 1 colla = 2,54 cm. Saskaņā ar EN420 5.1.1. punktu ir atļauts izmantot pusizmērus, kas iegūti, interpolējot pilnus izmērus.

**Kopšana:** Iesakām tīrīt ar tīrīšanas līdzekļiem, piemēram, birsti, lupatiņu utt. Mazgāšana vai ķīmiskā tīrīšana nav ieteicama. Produkta materiāla veids ir norādīts vietnē [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Veiciet apkopi pēc katras lietošanas reizes. Aizsargājiet produktu no saskares ar augstām temperatūrām un organisko šķīdinātāju un to tvaiku iedarbības.

**Transportēšana un uzglabāšana:** Transportēšana jāveic tā, lai iepakojums un produkti nebūtu slapji vai mitri. Uzglabāt sausā, labi vēdināmā vietā. Pārmērīgs mitrums, temperatūra vai intensīva gaisma var negatīvi ietekmēt to kvalitāti. Piegādātājs neuzņemas nekādu atbildību par produkta kvalitāti, ja tas tiek uzglabāts neatbilstoši ieteikumiem.

**Izturības periods:** To var aprēķināt, pamatojoties uz produkta nolietojumu. Dažādu lietošanas pakāpju un vides ietekmes, piemēram, saules gaismas, lietus utt., dēļ nav iespējams norādīt konkrētu datumu. Produkts saglabā savas aizsargājošās īpašības, līdz rodas bojājumi, kurus nevar novērst, neapdraudot aizsardzības līmeni. Jebkādi mehāniski bojājumi nekavējoties jāizslēdz no produkta lietošanas.

**Atkritumu utilizācija:** Produkti jāiznīcina saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem noteikumiem. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. Ja šī rokasgrāmata noveco tiesību aktu izmaiņu vai citu faktoru dēļ, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju, lai iegūtu jaunāko rokasgrāmatu.

Markējuma piemērs:



- A. Ražotāja logotips
- B. Produkta kods
- C. Sertifikācijas zīme
- D. Standarti, kuriem produkts atbilst
- E. Izmērs
- F. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet norādījumus.



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari - 22

## **EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

***Aizsargcimdi GEKO r.10/balts un pelēks/  
G73521 / G73522 / G73523, modelis: TF-N402***

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2016. gada 9. marta Direktīva (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un ar ko

atceļ Padomes Direktīvu 89/686/EEK un saskaņotos standartus

EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 ir identisks paraugam,

novērtēšanas sertifikātu priekšmets

EK tipa nr. 0075/4626/162/09/22/1658, datēts ar 08.09.2022.

izdevējs CTC Parc Sc. T. Garn. - Herma Frenkela iela 4

69367 Liona Cedex 07, Francija

Tālr.: +33/4 72 76 10 10, fakss: +33/4 72 76 10 00

E-pasts: [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>

Paziņotās iestādes numurs: 0075

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

**Kītlina, 03.10.2022**

Izdošanas vieta un datums



**Larisa Kovaļčika**

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds



## **OCHRANNÉ RUKAVICE - GEKO**

Tyto rukavice jsou klasifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP) podle evropské směrnice 2016/425 a splňují její pokyny. Jsou klasifikovány jako ochranné rukavice kategorie II pro použití ve středně rizikových situacích.

**Normy:** Výrobek splňuje normy EN388 – „Ochranné rukavice. Všeobecné požadavky.“

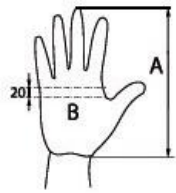
**Popis:** Ochranné rukavice z bavlněného úpletu. S latexovým povrchem.

**Zamýšlené použití:** Ochrana před minimálními rizikovými faktory, které nemohou způsobit nevratné poškození těla, jako jsou nečistoty, oděrky, slabé čisticí prostředky, drobné nárazy nebo vibrace. Nepoužívejte ke svařování a vyvarujte se kontaktu s chemikáliemi, ostrými a horkými předměty (nad 50 °C).

**Omezení:** Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než k jakému je určen, v souladu s pokyny nebo v prostředí s vysokým rizikem. Rukavice by se neměly nosit v případech, kdy hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi stroje.

**Použití:** Ve všech případech mají přednost bezpečnostní požadavky. Před použitím by si měl uživatel na vlastní nebezpečí ověřit, zda je výrobek vhodný pro zamýšlené pracovní činnosti, zda je kompletní a zda jsou zaručeny všechny ochranné funkce. Měl by být zkontrolován, zda nedošlo k poškození, které by mohlo nepříznivě ovlivnit ochranné funkce (např. praskliny, otvory, roztržené švy, poškozené spojovací prvky). Pokud k takovému poškození dojde, musí být výrobek před použitím uveden do původního stavu, nebo pokud to není možné, musí být vyměněn. Během používání se ujistěte, že jsou zachovány ochranné funkce. Ztráta ochranných vlastností naznačuje, že výrobek byl opotřebován. Materiály, ze kterých je výrobek vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví uživatele. Jakákoli látka obsažená v výrobku nebo jako jeho součást však může být alergenem, např. bavlna, latex, barviva atd. Osobám s obzvláště citlivou pokožkou se doporučuje, aby před použitím výrobek otestovaly nebo se poradily s lékařem.

**Velikost:** Výrobek by měl mít správnou velikost, kterou je třeba před použitím vyzkoušet. Velikost výrobku je vyznačena na povrchu rukavice. Níže je uvedena tabulka velikostí rukavic dle normy EN388 a návod, jak změřit vaši ruku.

| Velikost rukavice* | Ekvivalenty velikosti Letter | Obvod ruky (B) | Délka ruky (A) | Minimální délka rukavice |  |
|--------------------|------------------------------|----------------|----------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                  | L                            | 229 mm         | 192 mm         | 250 mm                   |                                                                                     |
| 10                 | XL                           | 254 mm         | 204 mm         | 260 mm                   |                                                                                     |
| 11                 | XXL                          | 279 mm         | 215 mm         | 270 mm                   |                                                                                     |

\*Tento kód je konvenční označení velikosti ruky, odpovídající obvodu ruky vyjádřenému v palcích, kde 1 palec = 2,54 cm. Podle normy EN420 bod 5.1.1 je povoleno použití poloviční velikosti, vytvořené interpolací mezi plnými velikostmi.

**Údržba:** Doporučujeme čištění čisticími prostředky, jako je kartáč, hadřík atd. Praní nebo chemické čištění se nedoporučuje. Typ materiálu výrobku je uveden na [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Po každém použití provádějte údržbu. Chraňte výrobek před kontaktem s vysokými teplotami a účinky organických rozpouštědel a jejich par.

**Přeprava a skladování:** Přeprava by měla být prováděna způsobem, který chrání obal a výrobky před navlhnutím. Skladujte na suchém a dobře větraném místě. Nadměrná vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit jejich kvalitu. Dodavatel nepřebírá žádnou odpovědnost za kvalitu výrobků skladovaných způsobem, který není v souladu s doporučeními.

**Doba trvanlivosti:** Tuto dobu lze odhadnout na základě opotřebení výrobku. Vzhledem k různé míře používání a vlivům prostředí, jako je sluneční záření, déšť atd., není možné uvést přesné datum. Výrobek si zachovává své ochranné vlastnosti, dokud nedojde k poškození, které nelze opravit bez snížení úrovně ochrany. Jakékoli mechanické poškození by mělo vést k okamžitému vyřazení výrobku z používání.

**Likvidace:** Výrobky by měly být zlikvidovány v souladu s platnými místními předpisy. Datum výroby je uvedeno na obalu. Pokud tato příručka zastará z důvodu změn zákona nebo jiných faktorů, obraťte se prosím na svého dodavatele a získejte nejnovější příručku.

Příklad značení:



- A. Logo výrobce
- B. Kód produktu
- C. Certifikační značka
- D. Normy, které produkt splňuje
- E. Velikost
- F. Před použitím si prosím přečtěte návod.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 22

## ***PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

***Ochranné rukavice GEKO r.10/bílá a šedá/  
G73521 / G73522 / G73523, model: TF-N402***

splňovat požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady  
89/686/EHS a harmonizovaných norem

EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 je identická se vzorkem,  
jsou předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES 0075/4626/162/09/22/1658 ze dne 08.09.2022  
vydané nakladatelstvím CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, Francie

Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00

E-mail: [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>

Číslo oznámeného subjektu: 0075

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez  
souhlasu výrobce.



**Kietlin, 03.10.2022**

Místo a datum vydání

**Larysa Kowalczyková**

Příjmení, jméno oprávněné osoby



## **OCHRANNÉ RUKAVICE - GEKO**

Tieto rukavice sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa Európskej smernice 2016/425 a spĺňajú jej pokyny. Sú klasifikované ako ochranné rukavice kategórie II na použitie v situáciách so stredným rizikom.

**Normy:** Výrobok spĺňa normy EN388 – „Ochranné rukavice. Všeobecné požiadavky.“

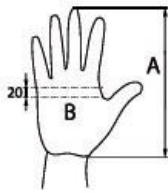
**Popis:** Ochranné rukavice vyrobené z bavlneného úpletu. S latexovým povrchom.

**Zamýšľané použitie:** Ochrana pred minimálnymi rizikovými faktormi, ktoré nemôžu spôsobiť nezvratné poškodenie tela, ako sú nečistoty, odreniny, slabé čistiace prostriedky, menšie nárazy alebo vibrácie. Nepoužívajte na zváranie a vyhýbajte sa kontaktu s chemikáliami, ostrými a horúcimi predmetmi (nad 50 °C).

**Obmedzenia:** Nepoužívajte výrobok na iné účely, ako je jeho určené použitie, pokyny alebo v prostredí s vysokým rizikom. Rukavice by sa nemali nosiť tam, kde existuje riziko zachytenia sa o pohyblivé časti stroja.

**Použitie:** Vo všetkých prípadoch majú prednosť bezpečnostné požiadavky. Pred použitím by mal používateľ na vlastné riziko skontrolovať, či je výrobok vhodný na zamýšľané pracovné činnosti, či je kompletný a či sú zaručené všetky ochranné funkcie. Mal by sa skontrolovať, či nie je poškodený, ktoré by mohlo nepriaznivo ovplyvniť ochranné funkcie (napr. praskliny, diery, roztrhnuté švy, poškodené upevňovacie prvky). Ak sa takéto poškodenie vyskytne, musí sa výrobok pred použitím uviesť do pôvodného stavu, alebo ak to nie je možné, musí sa vymeniť. Počas používania sa uistite, že sú zachované ochranné funkcie. Strata ochranných vlastností naznačuje, že výrobok bol opotrebovaný. Materiály, z ktorých je výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvniť zdravie používateľa. Akákoľvek látka obsiahnutá vo výrobku alebo ako jeho súčasť však môže byť alergénom, napr. bavlna, latex, farbivá atď. Osobám s obzvlášť citlivou pokožkou sa odporúča, aby výrobok pred použitím otestovali alebo sa poradili s lekárom.

**Veľkosť:** Výrobok by mal mať správnu veľkosť, ktorú si pred použitím overíte vyskúšaním. Veľkosť výrobku je vyznačená na povrchu rukavice. Nižšie je uvedená tabuľka veľkostí rukavíc podľa normy EN388 a návod na meranie vašej ruky.

| Veľkosť rukavice* | Ekvivalenty veľkosti Letter | Obvod ruky (B) | Dĺžka ruky (A) | Minimálna dĺžka rukavice |  |
|-------------------|-----------------------------|----------------|----------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                 | L                           | 229 mm         | 192 mm         | 250 mm                   |                                                                                     |
| 10                | XL                          | 254 mm         | 204 mm         | 260 mm                   |                                                                                     |
| 11                | XXL                         | 279 mm         | 215 mm         | 270 mm                   |                                                                                     |

\*Tento kód je konvenčné označenie veľkosti ruky, zodpovedajúce obvodu ruky vyjadrenému v palcoch, kde 1 palec = 2,54 cm. Podľa normy EN420 bod 5.1.1 je povolené použitie polovičných veľkostí, vytvorených interpoláciou medzi plnými veľkosťami.

**Údržba:** Odporúčame čistenie čistiacimi prostriedkami, ako sú kefy, handričky a pod. Pranie alebo chemické čistenie sa neodporúča. Typ materiálu výrobku je uvedený na [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Po každom použití vykonajte údržbu. Chráňte výrobok pred kontaktom s vysokými teplotami a účinkami organických rozpúšťadiel a ich výparov.

**Preprava a skladovanie:** Preprava by sa mala vykonávať spôsobom, ktorý chráni obal a výrobky pred navlhnutím alebo vlhkosťou. Skladujte na suchom a dobre vetranom mieste. Nadmerná vlhkosť, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť ich kvalitu. Dodávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za kvalitu výrobku skladovaného spôsobom, ktorý nie je v súlade s odporúčaniami.

**Doba trvanlivosti:** Túto možno odhadnúť na základe opotrebovania výrobku. Vzhľadom na rôzne stupne používania a vplyvy prostredia, ako je slnečné svetlo, dážď atď., nie je možné poskytnúť konkrétny dátum. Výrobok si zachováva svoje ochranné vlastnosti, kým nedôjde k poškodeniu, ktoré nie je možné opraviť bez zníženia úrovne ochrany. Akékoľvek mechanické poškodenie by malo viesť k okamžitému vyradeniu výrobku z používania.

**Likvidácia:** Výrobky by sa mali likvidovať v súlade s platnými miestnymi predpismi. Dátum výroby je uvedený na obale. Ak táto príručka zastará z dôvodu zmien v zákone alebo iných faktorov, kontaktujte svojho dodávateľa a získajte najnovšiu príručku.

Príklad označenia:



- A. Logo výrobcu
- B. Kód produktu
- C. Certifikačná značka
- D. Normy, ktoré výrobok spĺňa
- E. Veľkosť
- F. Pred použitím si prečítajte návod.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 22

## ***VYHLÁSENIE O ZHODE ES***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

***Ochranné rukavice GEKO r.10/biela a sivá/  
G73521 / G73522 / G73523, model: TF-N402***

spĺňajú požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady  
89/686/EHS a harmonizovaných noriem

EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 je identická so vzorkou,  
ktoré sú predmetom certifikátov o posúdení

Typové číslo ES 0075/4626/162/09/22/1658 z 08.09.2022

Vydané vydavateľstvom CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, Francúzsko

Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00

E-mail: [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>

Číslo notifikovanej osoby: 0075

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.



**Kietlin, 03.10.2022**

Miesto a dátum vydania

**Larysa Kowalczyková**

Priezvisko, meno oprávnenej osoby



## VÉDŐKESZTYŰK - GEKO

Ezek a kesztyűk az 2016/425/EK irányelv értelmében személyi védőfelszerelésnek (PPE) minősülnek, és megfelelnek az irányelveinek. II. kategóriájú védőkesztyűként vannak besorolva, közepes kockázatú helyzetekben való használatra.

**Szabványok:** A termék megfelel az EN388 szabványnak - "Védőkesztyűk. Általános követelmények."

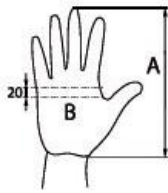
**Leírás:** Pamut kötött anyagból készült védőkesztyű. Latex bevonattal.

**Rendeltetésszerű használat:** Védelem minimális kockázati tényezők ellen, amelyek nem okozhatnak visszafordíthatatlan testi károsodást, mint például szennyeződés, horzsolások, gyenge tisztítószer, kisebb ütések vagy rezgések. Ne használja hegesztéshez, és kerülje a vegyszerekkel, éles és forró tárgyakkal (50°C felett) való érintkezést.

**Korlátozások:** Kerülje a termék rendeltetésétől, az utasításoktól eltérő célra, illetve magas kockázatú környezetben történő használatát. Ne viseljen kesztyűt olyan helyen, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a mozgó gépkomponensek beakadnak.

**Használat:** Minden esetben a biztonsági követelmények elsőbbséget élveznek. Használat előtt a felhasználónak saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy a termék alkalmas-e a tervezett munkavégzésre, hiánytalan-e, és hogy minden védőfunkció garantált-e. Ellenőrizni kell a védőfunkciókat hátrányosan befolyásoló sérüléseket (pl. repedések, lyukak, szakadt varratok, sérült rögzítők). Ha ilyen sérülés van jelen, a terméket használat előtt eredeti állapotába kell visszaállítani, vagy ha ez nem lehetséges, ki kell cserélni. Használat közben ügyelni kell a védőfunkciók fenntartására. A védőtulajdonságok elvesztése a termék elhasználódását jelzi. A termék anyagai nem befolyásolhatják károsan a felhasználó egészségét. A termékben vagy annak részét képező anyagok azonban allergének lehetnek, pl. pamut, latex, színezékek stb. A különösen érzékeny bőrű egyéneknek javasoljuk, hogy használat előtt teszteljék a terméket, vagy konzultáljanak orvosukkal.

**Méretezés:** A terméknek megfelelő méretűnek kell lennie, amelyet használat előtt fel kell próbálni. A termék mérete a kesztyű felületén van jelölve. Az alábbiakban egy EN388 szabványon alapuló kesztyűméret-táblázat található, és a kéz méretének mérését ismertetjük.

| Kesztyűméret* | Letter méretű megfelelők | Kéz kerülete (B) | Kéz hossz (A) | Minimális kesztyűhossz |  |
|---------------|--------------------------|------------------|---------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9             | L                        | 229 mm           | 192 mm        | 250 mm                 |                                                                                     |
| 10            | XL                       | 254 mm           | 204 mm        | 260 mm                 |                                                                                     |
| 11            | XXL                      | 279 mm           | 215 mm        | 270 mm                 |                                                                                     |

\*Ez a kód egy hagyományos kézméret-megjelölés, amely a kéz hüvelykben kifejezett kerületének felel meg, ahol 1 hüvelyk = 2,54 cm. Az EN420 5.1.1. szakasza szerint megengedett a fél méretek használata, amelyeket a teljes méretek közötti interpolációval hoznak létre.

**Karbantartás:** Tisztításhoz tisztítószeret, például kefét, ruhát stb. javasolunk. Mosás vagy vegytisztítás nem ajánlott. A termék anyagának típusa a [www.geko.pl](http://www.geko.pl) weboldalon található. Minden használat után végezzen karbantartást. Óvja a terméket a magas hőmérséklettől, valamint a szerves oldószerek és gőzeik hatásától.

**Szállítás és tárolás:** A szállítást úgy kell végezni, hogy a csomagolás és a termékek védve legyenek a nedvességtől vagy nedvességtől. Száraz, jól szellőző helyen tárolandó. A túlzott páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény hátrányosan befolyásolhatja a minőségüket. A szállító nem vállal felelősséget a javaslatoktól eltérő módon tárolt termék minőségéért.

**Tartóssági időszak:** Ez a termék elhasználódása és elhasználódása alapján becsülhető meg. A változó használati fokú és a környezeti hatások, például a napfény, az eső stb. miatt nem lehet pontos dátumot megadni. A termék addig megőrzi védő tulajdonságait, amíg olyan sérülés nem következik be, amelyet a védelmi szint veszélyeztetése nélkül nem lehet javítani. Bármilyen mechanikai sérülés a termék azonnali használatból való kivonását vonja maga után.

**Hulladékkezelés:** A termékeket a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A gyártási dátum a csomagoláson van feltüntetve. Ha ez a kézikönyv jogszabályi változások vagy egyéb tényezők miatt elavulttá válik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szállítójával a legújabb kézikönyv beszerzése érdekében.

Példa jelölésre:



- A. Gyártó logója
- B. Termékkód
- C. Tanúsító jelzés
- D. A terméknek megfelelő szabványok
- E. Méret
- F. Használat előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 22

## **EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

***Védőkesztyűk GEKO r.10/fehér és szürke/  
G73521 / G73522 / G73523, modell: TF-N402***

megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:  
(2016. március 9.) a személyi védőeszközökről, valamint a 89/686/EGK tanácsi irányelv és a  
harmonizált szabványok hatályon kívül helyezéséről

Az EN388:2016+A1:2018 és az EN ISO 21420:2020 szabványok megegyeznek a mintával,  
értékelési tanúsítványok tárgyát képezi

EK típusszám: 0075/4626/162/09/22/1658, 2022.09.08.

Kiadó: CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel

69367 Lyon Cedex 07, Franciaország

Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00

E-mail: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>

Bejelentett szervezet száma: 0075

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül  
megváltoztatják vagy átépítik.



**Kietlin, 03.10.2022**

Kiállítás helye és dátuma

**Larysa Kowalczyk**

Meghatalmazott személy vezetékneve, neve



## **MĂNUȘI DE PROTECȚIE - GEKO**

Aceste mănuși sunt clasificate drept echipament individual de protecție (EIP) conform Directivei Europene 2016/425 și respectă directivele acesteia. Sunt clasificate drept mănuși de protecție din categoria II, destinate utilizării în situații cu risc mediu.

**Standarde:** Produsul respectă standardele EN388 - „Mănuși de protecție. Cerințe generale.”

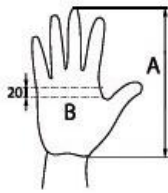
**Descriere:** Mănuși de protecție, confecționate din țesătură tricotată de bumbac. Acoperite cu latex.

**Utilizare preconizată:** Protecție împotriva factorilor de risc minimi care nu pot provoca vătămări corporale ireversibile, cum ar fi murdăria, abraziunile, agenții de curățare slabi, impacturile minore sau vibrațiile. Nu utilizați pentru sudură și evitați contactul cu substanțe chimice, obiecte ascuțite și fierbinți (peste 50°C).

**Limitări:** Evitați utilizarea produsului în alte scopuri decât cele prevăzute, instrucțiunile sau în medii cu risc ridicat. Nu purtați mănuși acolo unde există riscul de a vă prinde în piesele mobile ale mașinii.

**Utilizare:** În toate cazurile, cerințele de siguranță au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propriul risc dacă produsul este adecvat pentru activitățile de lucru prevăzute, dacă este complet și dacă toate funcțiile de protecție sunt garantate. Acesta trebuie verificat pentru deteriorări care ar putea afecta negativ funcțiile de protecție (de exemplu, crăpături, găuri, cusături rupte, elemente de fixare deteriorate). Dacă există astfel de deteriorări, produsul trebuie readus la starea inițială înainte de utilizare sau, dacă acest lucru nu este posibil, trebuie înlocuit. În timpul utilizării, asigurați-vă că funcțiile de protecție sunt menținute. Pierderea proprietăților de protecție indică faptul că produsul a fost uzat. Materialele din care este fabricat produsul nu trebuie să afecteze negativ sănătatea utilizatorului. Cu toate acestea, orice substanță conținută în produs sau ca parte a acestuia poate fi un alergen, de exemplu, bumbac, latex, coloranți etc. Persoanele cu pielea deosebit de sensibilă sunt sfătuite să testeze produsul sau să consulte un medic înainte de utilizare.

**Mărimea:** Produsul trebuie să aibă mărimea corectă, care trebuie ajustată prin probarea mănușii înainte de utilizare. Mărimea produsului este marcată pe suprafața mănușii. Mai jos este un tabel cu mărimi de mănuși bazat pe EN388 și cum să vă măsurați mâna.

| Mărimea mănușii* | Echivalente de dimensiuni de litere | Circumferința mâinii (B) | Lungimea mâinii (A) | Lungimea minimă a mănușii |  |
|------------------|-------------------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                | L                                   | 229 mm                   | 192 mm              | 250 mm                    |                                                                                     |
| 10               | XL                                  | 254 mm                   | 204 mm              | 260 mm                    |                                                                                     |
| 11               | XXL                                 | 279 mm                   | 215 mm              | 270 mm                    |                                                                                     |

\*Acest cod este o denumire convențională a dimensiunii mâinii, corespunzătoare circumferinței mâinii exprimată în inci, unde 1 inch = 2,54 cm. Conform EN420 p.5.1.1, este permisă utilizarea jumătăților de mărime, create prin interpolare între mărimi complete.

**Întreținere:** Recomandăm curățarea cu agenți de curățare precum o perie, o lavetă etc. Spălarea sau curățarea chimică nu sunt recomandate. Tipul de material al produsului este listat pe [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Efectuați întreținerea după fiecare utilizare. Protejați produsul de contactul cu temperaturi ridicate și de efectele solvenților organici și ale vaporilor acestora.

**Transport și depozitare:** Transportul trebuie efectuat astfel încât ambalajul și produsele să fie protejate de umiditate. Depozitați într-un loc uscat și bine ventilat. Umiditatea excesivă, temperatura excesivă sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Furnizorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru calitatea produsului depozitat într-un mod neconform cu recomandările.

**Perioada de durabilitate:** Aceasta poate fi estimată pe baza uzurii produsului. Din cauza gradului variabil de utilizare și a influențelor mediului, cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc., nu este posibil să se furnizeze o dată specifică. Produsul își păstrează proprietățile de protecție până la apariția unor deteriorări care nu pot fi reparate fără a compromite nivelul de protecție. Orice deteriorare mecanică trebuie să ducă la retragerea imediată din utilizare a produsului.

**Eliminare:** Produsele trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale aplicabile. Data fabricației este indicată pe ambalaj. Dacă acest manual devine învechit din cauza unor modificări legislative sau a altor factori, vă rugăm să contactați furnizorul pentru a obține cea mai recentă versiune a manualului.

Exemplu de marcare:



A. Sigla producătorului

B. Codul produsului

C. Marca de certificare

D. Standarde pe care le îndeplinește produsul

E. Dimensiune

F. Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

## ***DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, strada Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

***Mănuși de protecție GEKO r.10/alb și gri/  
G73521 / G73522 / G73523, model: TF-N402***

îndeplinesc cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:  
2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție și de abrogare a Directivei  
89/686/CEE a Consiliului și a standardelor armonizate  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 este identic cu specimenul,  
fiind subiectul certificatelor de evaluare  
Tip CE nr. 0075/4626/162/09/22/1658 din 08/09/2022  
publicat de CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, Franța  
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00  
E-mail: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Număr organism notificat: 0075

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit  
fără acordul producătorului.



**Kietlin, 03.10.2022**

Locul și data emiterii

**Larysa Kowalczyk**

Numele, numele persoanei autorizate



## **GUANTES DE PROTECCIÓN - GEKO**

Estos guantes están clasificados como Equipo de Protección Individual (EPI) según la Directiva Europea 2016/425 y cumplen sus directrices. Están clasificados como guantes de protección de Categoría II para su uso en situaciones de riesgo medio.

**Normas:** El producto cumple con la norma EN388 - "Guantes de protección. Requisitos generales".

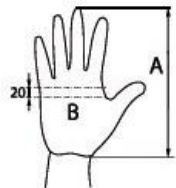
**Descripción:** Guantes de protección de punto de algodón. Recubiertos de látex.

**Uso previsto:** Protección contra factores de riesgo mínimos que no pueden causar daños corporales irreversibles, como suciedad, abrasiones, productos de limpieza suaves, impactos leves o vibraciones. No utilizar para soldar y evitar el contacto con productos químicos, objetos afilados y calientes (superiores a 50 °C).

**Limitaciones:** Evite utilizar el producto para fines distintos a los previstos, las instrucciones o en entornos de alto riesgo. No utilice guantes donde exista riesgo de quedar atrapado en las piezas móviles de la máquina.

**Uso:** En todos los casos, prevalecen los requisitos de seguridad. Antes de usar, el usuario debe comprobar bajo su propia responsabilidad si el producto es apto para las actividades de trabajo previstas, está completo y si todas las funciones de protección están garantizadas. Debe comprobarse si presenta daños que puedan afectar negativamente a las funciones de protección (p. ej., grietas, agujeros, costuras rotas, cierres dañados). Si presenta dichos daños, el producto debe restaurarse a su estado original antes de su uso o, de no ser posible, debe sustituirse. Durante el uso, asegúrese de que se mantengan las funciones de protección. La pérdida de las propiedades protectoras indica que el producto se ha desgastado. Los materiales con los que está fabricado el producto no deben afectar negativamente a la salud del usuario. Sin embargo, cualquier sustancia contenida en el producto o que forme parte de él puede ser un alérgeno, p. ej., algodón, látex, tintes, etc. Se recomienda a las personas con piel especialmente sensible que prueben el producto o consulten a un médico antes de usarlo.

**Talla:** El producto debe ser de la talla correcta, que debe probarse antes de usarlo. La talla está marcada en la superficie del guante. A continuación, se muestra una tabla de tallas de guantes basada en la norma EN388 e instrucciones para medir la mano.

| Talla del guante* | Equivalencias de tamaño de carta | Circunferencia de la mano (B) | Longitud de la mano (A) | Longitud mínima del guante |  |
|-------------------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                 | L                                | 229 mm                        | 192 mm                  | 250 mm                     |                                                                                     |
| 10                | XL                               | 254 mm                        | 204 mm                  | 260 mm                     |                                                                                     |
| 11                | XXL                              | 279 mm                        | 215 mm                  | 270 mm                     |                                                                                     |

\*Este código es una designación convencional de talla de mano, que corresponde a la circunferencia de la mano expresada en pulgadas, donde 1 pulgada = 2,54 cm. Según la norma EN420 p.5.1.1, se permite el uso de medias tallas, creadas por interpolación entre tallas completas.

**Mantenimiento:** Recomendamos limpiar con productos de limpieza como un cepillo, un paño, etc. No se recomienda lavar ni limpiar en seco. El tipo de material del producto se encuentra en [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Realice el mantenimiento después de cada uso. Proteja el producto del contacto con altas temperaturas y de los efectos de disolventes orgánicos y sus vapores.

**Transporte y almacenamiento:** El transporte debe realizarse de forma que el embalaje y los productos estén protegidos de la humedad. Almacenar en un lugar seco y bien ventilado. La humedad, la temperatura o la luz intensa excesivas pueden afectar negativamente su calidad. El proveedor no se responsabiliza de la calidad del producto almacenado de forma incompatible con las recomendaciones.

**Durabilidad:** Esta puede estimarse en función del desgaste del producto. Debido a los diferentes grados de uso y a las influencias ambientales, como la luz solar, la lluvia, etc., no es posible proporcionar una fecha específica. El producto conserva sus propiedades protectoras hasta que se produzcan daños que no puedan repararse sin comprometer su nivel de protección. Cualquier daño mecánico deberá resultar en la retirada inmediata del producto del mercado.

**Eliminación:** Los productos deben desecharse de acuerdo con la normativa local aplicable. La fecha de producción se indica en el embalaje. Si este manual queda desactualizado debido a cambios en la legislación u otros factores, póngase en contacto con su proveedor para obtener el manual más reciente.

Ejemplo de marcado:



- A. Logotipo del fabricante
- B. Código del producto
- C. Marca de certificación
- D. Estándares que cumple el producto
- Tamaño E
- F. Lea las instrucciones antes de usar.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 22

## **DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

***Guantes de protección GEKO r.10/blanco y gris/  
G73521 / G73522 / G73523, modelo: TF-N402***

cumplir los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:  
2016/425, de 9 de marzo de 2016, sobre equipos de protección individual y por la que se deroga la  
Directiva 89/686/CEE del Consejo y las normas armonizadas  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 es idéntica a la muestra,  
ser objeto de certificados de evaluación  
N.º de tipo CE 0075/4626/162/09/22/1658 de 08/09/2022  
Publicado por CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, Francia  
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00  
Correo electrónico: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Número de organismo notificado: 0075

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin  
el consentimiento del fabricante.



**Kietlin, 03.10.2022**

Lugar y fecha de emisión

**Larysa Kowalczyk**

Apellido, nombre de la persona autorizada



## **GUANTI PROTETTIVI - GEKO**

Questi guanti sono classificati come Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) ai sensi della Direttiva Europea 2016/425 e ne soddisfano le linee guida. Sono classificati come guanti protettivi di Categoria II per l'uso in situazioni a rischio medio.

**Norme:** Il prodotto è conforme alle norme EN388 - "Guanti protettivi. Requisiti generali".

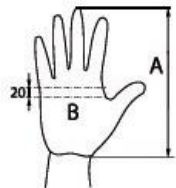
**Descrizione:** Guanti protettivi in maglia di cotone. Rivestiti in lattice.

**Uso previsto:** Protezione contro fattori di rischio minimi che non possono causare danni fisici irreversibili, come sporco, abrasioni, detergenti deboli, urti minori o vibrazioni. Non utilizzare per la saldatura ed evitare il contatto con sostanze chimiche, oggetti taglienti e caldi (oltre 50 °C).

**Limitazioni:** evitare di utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti, dalle istruzioni o in ambienti ad alto rischio. I guanti non devono essere indossati quando vi è il rischio di rimanere intrappolati in parti di macchinari in movimento.

**Utilizzo:** In ogni caso, i requisiti di sicurezza hanno la precedenza. Prima dell'uso, l'utente deve verificare a proprio rischio e pericolo se il prodotto è adatto alle attività lavorative previste, è completo e che tutte le funzioni protettive siano garantite. Deve essere verificato che non vi siano danni che potrebbero compromettere le funzioni protettive (ad esempio, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di fissaggio danneggiati). In presenza di tali danni, il prodotto deve essere ripristinato alle condizioni originali prima dell'uso o, se ciò non fosse possibile, sostituito. Durante l'uso, assicurarsi che le funzioni protettive siano mantenute. La perdita delle proprietà protettive indica che il prodotto è usurato. I materiali con cui è realizzato il prodotto non devono influire negativamente sulla salute dell'utente. Tuttavia, qualsiasi sostanza contenuta nel prodotto o come parte del prodotto può essere un allergene, ad esempio cotone, lattice, coloranti, ecc. Si consiglia alle persone con pelle particolarmente sensibile di testare il prodotto o di consultare un medico prima dell'uso.

**Misura:** il prodotto deve essere della taglia corretta, che deve essere provata prima dell'uso. La taglia del prodotto è indicata sulla superficie del guanto. Di seguito è riportata una tabella delle taglie dei guanti basata sulla norma EN388 e su come misurare la mano.

| Taglia del guanto* | Equivalenti di dimensioni delle lettere | Circonferenza della mano (B) | Lunghezza della mano (A) | Lunghezza minima del guanto |  |
|--------------------|-----------------------------------------|------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                  | L                                       | 229 millimetri               | 192 millimetri           | 250 millimetri              |                                                                                     |
| 10                 | XL                                      | 254 millimetri               | 204 millimetri           | 260 millimetri              |                                                                                     |
| 11                 | XXL                                     | 279 millimetri               | 215 millimetri           | 270 millimetri              |                                                                                     |

\*Questo codice è una designazione convenzionale della misura della mano, corrispondente alla circonferenza della mano espressa in pollici, dove 1 pollice = 2,54 cm. Secondo la norma EN420 p.5.1.1, è consentito l'uso di mezze taglie, create per interpolazione tra taglie intere.

**Manutenzione:** Si consiglia la pulizia con detergenti come spazzole, panni, ecc. Si sconsiglia il lavaggio a secco o a secco. Il tipo di materiale del prodotto è elencato sul sito [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Eseguire la manutenzione dopo ogni utilizzo. Proteggere il prodotto dal contatto con alte temperature e dagli effetti di solventi organici e dei loro vapori.

**Trasporto e stoccaggio:** il trasporto deve essere effettuato in modo da proteggere l'imballaggio e i prodotti da umidità o bagnato. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato. Umidità, temperatura o luce intensa eccessive possono influire negativamente sulla qualità. Il fornitore non si assume alcuna responsabilità per la qualità del prodotto conservato in modo non conforme alle raccomandazioni.

**Periodo di durabilità:** può essere stimato in base all'usura del prodotto. A causa dei diversi livelli di utilizzo e delle influenze ambientali come luce solare, pioggia, ecc., non è possibile fornire una data specifica. Il prodotto mantiene le sue proprietà protettive fino a quando non si verificano danni che non possono essere riparati senza comprometterne il livello di protezione. Qualsiasi danno meccanico deve comportare l'immediato ritiro del prodotto dall'uso.

**Smaltimento:** i prodotti devono essere smaltiti in conformità con le normative locali applicabili. La data di produzione è indicata sulla confezione. Se il presente manuale dovesse risultare obsoleto a causa di modifiche legislative o altri fattori, si prega di contattare il fornitore per ottenere la versione più recente.

Esempio di marcatura:



- A. Logo del produttore
- B. Codice prodotto
- C. Marchio di certificazione
- D. Standard che il prodotto soddisfa
- E. Dimensioni
- F. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 22

## ***DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

***Guanti protettivi GEKO r.10 /bianco e grigio/  
G73521 / G73522 / G73523, modello: TF-N402***

soddisfare i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:  
2016/425 del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale e che abroga la direttiva  
89/686/CEE del Consiglio e le norme armonizzate  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 è identico al campione,  
essere oggetto di certificati di valutazione  
Tipo CE n. 0075/4626/162/09/22/1658 del 08/09/2022  
pubblicato da CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lione Cedex 07, Francia  
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00  
E-mail: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Numero dell'organismo notificato: 0075

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione  
tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o  
ricostruito senza il consenso del produttore.



**Kietlin, 03.10.2022**

Luogo e data di emissione

**Larysa Kowalczyk**

Cognome, nome della persona autorizzata



## **BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - GEKO**

Deze handschoenen zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de Europese Richtlijn 2016/425 en voldoen aan de richtlijnen. Ze zijn geclassificeerd als beschermende handschoenen van categorie II voor gebruik in situaties met een gemiddeld risico.

**Normen:** Product voldoet aan de EN388-normen - "Beschermende handschoenen. Algemene vereisten."

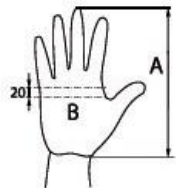
**Beschrijving:** Beschermende handschoenen, gemaakt van gebreide katoen. Latexgecoat.

**Beoogd gebruik:** Bescherming tegen minimale risicofactoren die geen onherstelbare lichamelijke schade kunnen veroorzaken, zoals vuil, schaafwonden, zwakke reinigingsmiddelen, lichte schokken of trillingen. Niet gebruiken voor lassen en contact met chemicaliën, scherpe en hete voorwerpen (boven 50 °C) vermijden.

**Beperkingen:** Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, in de instructies staat of in omgevingen met een hoog risico. Draag geen handschoenen wanneer er een risico bestaat dat u bekneeld raakt in bewegende machineonderdelen.

**Gebruik:** In alle gevallen hebben veiligheidseisen voorrang. De gebruiker dient vóór gebruik op eigen risico te controleren of het product geschikt is voor de beoogde werkzaamheden, compleet is en of alle beschermende functies gegarandeerd zijn. Het dient te worden gecontroleerd op schade die de beschermende functies negatief zou kunnen beïnvloeden (bijv. scheuren, gaten, gescheurde naden, beschadigde bevestigingsmiddelen). Indien dergelijke schade aanwezig is, moet het product vóór gebruik in de oorspronkelijke staat worden hersteld of, indien dit niet mogelijk is, moet het worden vervangen. Zorg er tijdens het gebruik voor dat de beschermende functies behouden blijven. Verlies van beschermende eigenschappen duidt erop dat het product versleten is. De materialen waarvan het product is gemaakt, mogen de gezondheid van de gebruiker niet negatief beïnvloeden. Echter, elke stof in of als onderdeel van het product kan een allergeen zijn, bijv. katoen, latex, kleurstoffen, enz. Personen met een bijzonder gevoelige huid wordt geadviseerd het product te testen of een arts te raadplegen vóór gebruik.

**Maatvoering:** Het product moet de juiste maat hebben en moet vóór gebruik worden gepast. De productmaat staat aangegeven op de handschoen. Hieronder vindt u een handschoenmaattabel gebaseerd op EN388 en hoe u uw hand kunt opmeten.

| Handschoenmaat* | Lettergrootte-equivalenten | Handomtrek (B) | Handlengte (A) | Minimale handschoenlengte |  |
|-----------------|----------------------------|----------------|----------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9               | L                          | 229 mm         | 192 mm         | 250 mm                    |                                                                                     |
| 10              | XL                         | 254 mm         | 204 mm         | 260 mm                    |                                                                                     |
| 11              | XXL                        | 279 mm         | 215 mm         | 270 mm                    |                                                                                     |

\*Deze code is een conventionele aanduiding voor handmaten, die overeenkomt met de omtrek van de hand uitgedrukt in inch, waarbij 1 inch = 2,54 cm. Volgens EN420 p.5.1.1 is het gebruik van halve maten, verkregen door interpolatie tussen hele maten, toegestaan.

**Onderhoud:** Wij adviseren reiniging met reinigingsmiddelen zoals een borstel, doek, enz. Wassen of chemisch reinigen wordt afgeraden. Het materiaaltype van het product is te vinden op [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Voer na elk gebruik onderhoud uit. Bescherm het product tegen contact met hoge temperaturen en de inwerking van organische oplosmiddelen en hun dampen.

**Transport en opslag:** Transport dient te gebeuren op een manier die de verpakking en producten beschermt tegen nat worden of vocht. Bewaar op een droge, goed geventileerde plaats. Overmatige luchtvochtigheid, temperatuur of fel licht kunnen de kwaliteit negatief beïnvloeden. De leverancier aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de kwaliteit van het product dat niet in overeenstemming met de aanbevelingen is opgeslagen.

**Duurzaamheid:** Deze kan worden geschat op basis van slijtage van het product. Vanwege wisselende mate van gebruik en omgevingsinvloeden zoals zonlicht, regen, enz. is het niet mogelijk om een specifieke datum te geven. Het product behoudt zijn beschermende eigenschappen totdat er schade optreedt die niet kan worden hersteld zonder het beschermingsniveau in gevaar te brengen. Bij mechanische schade dient het product onmiddellijk uit gebruik te worden genomen.

**Afvalverwerking:** Producten dienen te worden afgevoerd volgens de geldende lokale regelgeving. De productiedatum staat vermeld op de verpakking. Als deze handleiding verouderd raakt door wetswijzigingen of andere factoren, neem dan contact op met uw leverancier voor de meest recente versie.

Voorbeeldmarkering:



- A. Logo van de fabrikant
- B. Productcode
- C. Certificeringsmerk
- D. Normen waaraan het product voldoet
- E. Grootte
- F. Lees voor gebruik de instructies.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 22

## ***EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

***Beschermende Handschoenen GEKO r.10 /wit en grijs/  
G73521 / G73522 / G73523, model: TF-N402***

voldoen aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:  
2016/425 van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van  
Richtlijn 89/686/EEG van de Raad en geharmoniseerde normen  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 is identiek aan het monster,  
het onderwerp zijn van beoordelingscertificaten  
EG-type nr. 0075/4626/162/09/22/1658 van 08/09/2022  
uitgegeven door CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, Frankrijk  
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00  
E-mailadres: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Aangemelde instantie nummer: 0075

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische  
documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko.

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van  
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.



**Kietlin, 03.10.2022**

Plaats en datum van uitgifte

**Larysa Kowalczyk**

Achternaam, naam van de gemachtigde persoon

## ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ - GEKO

Αυτά τα γάντια ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2016/425 και πληρούν τις οδηγίες της. Κατατάσσονται ως προστατευτικά γάντια κατηγορίας II για χρήση σε καταστάσεις μεσαίου κινδύνου.

**Πρότυπα:** Το προϊόν συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN388 - "Προστατευτικά γάντια. Γενικές απαιτήσεις."

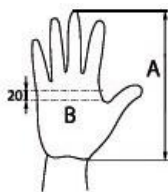
**Περιγραφή:** Προστατευτικά γάντια, κατασκευασμένα από πλεκτό βαμβακερό ύφασμα. Επικαλυμμένα με λάτεξ.

**Προβλεπόμενη χρήση:** Προστασία από ελάχιστους παράγοντες κινδύνου που δεν μπορούν να προκαλέσουν μη αναστρέψιμη σωματική βλάβη, όπως βρωμιά, εκδορές, αδύναμα καθαριστικά, μικρές κρούσεις ή κραδασμούς. Μην το χρησιμοποιείτε για συγκόλληση και αποφύγετε την επαφή με χημικά, αιχμηρά και ζεστά αντικείμενα (πάνω από 50°C).

**Περιορισμοί:** Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του, τις οδηγίες ή σε περιβάλλοντα υψηλού κινδύνου. Δεν πρέπει να φοράτε γάντια σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστείτε σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

**Χρήση:** Σε κάθε περίπτωση, οι απαιτήσεις ασφαλείας υπερισχύουν. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει με δική του ευθύνη εάν το προϊόν είναι κατάλληλο για τις προβλεπόμενες εργασιακές δραστηριότητες, είναι πλήρες και εάν όλες οι προστατευτικές λειτουργίες είναι εγγυημένες. Θα πρέπει να ελέγχεται για ζημιές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τις προστατευτικές λειτουργίες (π.χ. ρωγμές, τρύπες, σχισμένες ραφές, κατεστραμμένα συνδετικά στοιχεία). Εάν υπάρχουν τέτοιες ζημιές, το προϊόν πρέπει να αποκατασταθεί στην αρχική του κατάσταση πριν από τη χρήση ή, εάν αυτό δεν είναι δυνατό, πρέπει να αντικατασταθεί. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι διατηρούνται οι προστατευτικές λειτουργίες. Η απώλεια προστατευτικών ιδιοτήτων υποδηλώνει ότι το προϊόν έχει φθαρεί. Τα υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένο το προϊόν δεν πρέπει να επηρεάζουν αρνητικά την υγεία του χρήστη. Ωστόσο, οποιαδήποτε ουσία που περιέχεται στο προϊόν ή ως μέρος του μπορεί να είναι αλλεργιογόνο, π.χ. βαμβάκι, λάτεξ, βαφές κ.λπ. Συνιστάται σε άτομα με ιδιαίτερα ευαίσθητο δέρμα να δοκιμάσουν το προϊόν ή να συμβουλευτούν γιατρό πριν από τη χρήση.

**Μέγεθος:** Το προϊόν πρέπει να έχει το σωστό μέγεθος, το οποίο θα πρέπει να δοκιμάζετε πριν από τη χρήση. Το μέγεθος του προϊόντος αναγράφεται στην επιφάνεια του γαντιού. Παρακάτω είναι ένας πίνακας μεγεθών γαντιών βασισμένος στο πρότυπο EN388 και πώς να μετρήσετε το χέρι σας.

| Μέγεθος γαντιού* | Αντίστοιχα μεγέθους γραμμάτων | Περιφέρεια χεριού (B) | Μήκος χεριού (A) | Ελάχιστο μήκος γαντιού |  |
|------------------|-------------------------------|-----------------------|------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                | L                             | 229 mm                | 192 mm           | 250 mm                 |                                                                                     |
| 10               | XL                            | 254 mm                | 204 mm           | 260 mm                 |                                                                                     |
| 11               | XXL                           | 279 mm                | 215 mm           | 270 mm                 |                                                                                     |

\*Αυτός ο κωδικός είναι ένας συμβατικός προσδιορισμός μεγέθους χεριού, που αντιστοιχεί στην περιφέρεια του χεριού εκφρασμένη σε ίντσες, όπου 1 ίντσα = 2,54 cm. Σύμφωνα με το πρότυπο EN420 p.5.1.1, επιτρέπεται η χρήση μισών μεγεθών, που δημιουργούνται με παρεμβολή μεταξύ πλήρων μεγεθών.

**Συντήρηση:** Συνιστούμε τον καθαρισμό με καθαριστικά όπως βούρτσα, πανί κ.λπ. Δεν συνιστάται πλύσιμο ή στεγνό καθάρισμα. Ο τύπος υλικού του προϊόντος αναφέρεται στη διεύθυνση [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Εκτελέστε συντήρηση μετά από κάθε χρήση. Προστατέψτε το προϊόν από την επαφή με υψηλές θερμοκρασίες και τις επιπτώσεις οργανικών διαλυτών και των ατμών τους.

**Μεταφορά και αποθήκευση:** Η μεταφορά πρέπει να πραγματοποιείται με τρόπο που να προστατεύει τη συσκευασία και τα προϊόντα από το να βραχούν ή να υγρανθούν. Φυλάσσετε σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος. Η υπερβολική υγρασία, η θερμοκρασία ή το έντονο φως ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητά τους. Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για την ποιότητα του προϊόντος που αποθηκεύεται με τρόπο που δεν συνάδει με τις συστάσεις.

**Περίοδος ανθεκτικότητας:** Αυτή μπορεί να εκτιμηθεί με βάση τη φθορά του προϊόντος. Λόγω των ποικίλων βαθμών χρήσης και των περιβαλλοντικών επιδράσεων, όπως το ηλιακό φως, η βροχή κ.λπ., δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μια συγκεκριμένη ημερομηνία. Το προϊόν διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες μέχρι να προκληθεί ζημιά που δεν μπορεί να επισκευαστεί χωρίς να διακυβευτεί το επίπεδο προστασίας. Οποιαδήποτε μηχανική ζημιά θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την άμεση απόσυρση του προϊόντος από τη χρήση.

**Απόρριψη:** Τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία. Εάν το παρόν εγχειρίδιο καταστεί παρωχημένο λόγω αλλαγών στη νομοθεσία ή άλλων παραγόντων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για να λάβετε το πιο πρόσφατο εγχειρίδιο.

Παράδειγμα σήμανσης:



- A. Λογότυπο κατασκευαστή
- B. Κωδικός προϊόντος
- Γ. Σήμα πιστοποίησης
- Δ. Πρότυπα που πληροί το προϊόν
- Ε. Μέγεθος
- ΣΤ. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 22

## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Προστατευτικά Γαντια GEKO r.10/λευκό και γκρι/  
G73521 / G73522 / G73523, μοντέλο: TF-N402**

πληρούν τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:  
2016/425 της 9ης Μαρτίου 2016 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας και την κατάργηση της  
οδηγίας 89/686/EOK του Συμβουλίου και των εναρμονισμένων προτύπων

Το πρότυπο EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 είναι πανομοιότυπο με το δείγμα,  
υπόκειται σε πιστοποιητικά αξιολόγησης

Τύπος ΕΚ αριθ. 0075/4626/162/09/22/1658 της 08/09/2022

Δημοσιεύτηκε από το CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel

69367 Λυών Cedex 07, Γαλλία

Τηλ.: +33/4 72 76 10 10, Φαξ: +33/4 72 76 10 00

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>

Αριθμός Κοινοποιημένου Φορέα: 0075

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής  
τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή  
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.



**Κιέτλιν, 03.10.2022**

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

**Λαρίσα Κοβάλτσικ**

Επώνυμο, όνομα του εξουσιοδοτημένου προσώπου



## **LUVAS DE PROTEÇÃO - GEKO**

Estas luvas são classificadas como Equipamentos de Proteção Individual (EPI) pela Diretiva Europeia 2016/425 e atendem às suas diretrizes. São classificadas como luvas de proteção de Categoria II para uso em situações de risco médio.

**Normas:** O produto está em conformidade com as normas EN388 - "Luvas de proteção. Requisitos gerais".

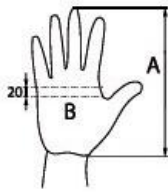
**Descrição:** Luvas de proteção, feitas de malha de algodão. Revestidas com látex.

**Uso pretendido:** Proteção contra fatores de risco mínimos que não podem causar danos corporais irreversíveis, como sujeira, abrasões, agentes de limpeza fracos, impactos leves ou vibrações. Não usar para soldagem e evitar contato com produtos químicos, objetos afiados e quentes (acima de 50 °C).

**Limitações:** Evite usar o produto para outros fins que não os previstos, as instruções ou em ambientes de alto risco. Luvas não devem ser usadas onde houver risco de ficar preso em peças móveis da máquina.

**Utilização:** Em todos os casos, os requisitos de segurança têm precedência. Antes da utilização, o utilizador deve verificar, por sua conta e risco, se o produto é adequado para as atividades de trabalho pretendidas, se está completo e se todas as funções de proteção estão garantidas. Deve verificar-se se existem danos que possam afetar negativamente as funções de proteção (por exemplo, fissuras, furos, costuras rasgadas, fixadores danificados). Se tais danos estiverem presentes, o produto deve ser restaurado à sua condição original antes da utilização ou, se isso não for possível, deve ser substituído. Durante a utilização, certifique-se de que as funções de proteção são mantidas. A perda das propriedades de proteção indica que o produto está desgastado. Os materiais com os quais o produto é feito não devem afetar negativamente a saúde do utilizador. No entanto, qualquer substância contida no produto ou como parte dele pode ser um alérgeno, por exemplo, algodão, látex, corantes, etc. Recomenda-se que indivíduos com pele particularmente sensível testem o produto ou consultem um médico antes de usar.

**Tamanho:** O produto deve ter o tamanho correto, que deve ser ajustado experimentando-o antes do uso. O tamanho do produto está marcado na superfície da luva. Abaixo, você encontra uma tabela de tamanhos de luvas com base na norma EN388 e como medir sua mão.

| Tamanho da luva* | Equivalentes de tamanho de letra | Circunferência da mão (B) | Comprimento da mão (A) | Comprimento mínimo da luva |  |
|------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                | L                                | 229 mm                    | 192 mm                 | 250 mm                     |                                                                                     |
| 10               | XL                               | 254 mm                    | 204 mm                 | 260 mm                     |                                                                                     |
| 11               | XXL                              | 279 mm                    | 215 mm                 | 270 mm                     |                                                                                     |

\*Este código é uma designação convencional de tamanho de mão, correspondendo à circunferência da mão expressa em polegadas, onde 1 polegada = 2,54 cm. De acordo com a norma EN420 p.5.1.1, é permitido o uso de meios tamanhos, criados pela interpolação entre tamanhos inteiros.

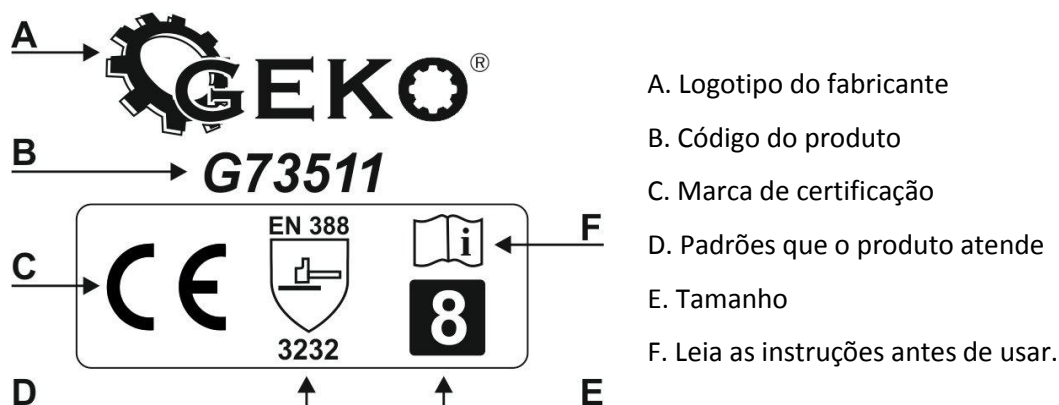
**Manutenção:** Recomendamos a limpeza com agentes de limpeza como escova, pano, etc. Não é recomendada a lavagem ou lavagem a seco. O tipo de material do produto está listado em [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Realize a manutenção após cada utilização. Proteja o produto do contato com altas temperaturas e da ação de solventes orgânicos e seus vapores.

**Transporte e armazenamento:** O transporte deve ser realizado de forma a proteger a embalagem e os produtos contra umidade. Armazene em local seco e bem ventilado. Umidade, temperatura ou luz intensa excessivas podem afetar negativamente a qualidade do produto. O fornecedor não se responsabiliza pela qualidade do produto armazenado de forma inconsistente com as recomendações.

**Durabilidade:** Pode ser estimada com base no desgaste do produto. Devido aos diferentes graus de uso e às influências ambientais, como luz solar, chuva, etc., não é possível fornecer uma data específica. O produto mantém suas propriedades protetoras até que ocorram danos que não possam ser reparados sem comprometer o nível de proteção. Qualquer dano mecânico deve resultar na retirada imediata do produto de uso.

**Descarte:** Os produtos devem ser descartados de acordo com as normas locais aplicáveis. A data de produção está indicada na embalagem. Se este manual ficar desatualizado devido a alterações na legislação ou outros fatores, entre em contato com seu fornecedor para obter o manual mais recente.

Exemplo de marcação:





Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 22

## ***DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE***

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k.**

Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

***Luvras de Proteção GEKO r.10/branco e cinza/  
G73521 / G73522 / G73523, modelo: TF-N402***

cumprir os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:  
2016/425 de 9 de março de 2016 relativa aos equipamentos de proteção individual e que revoga a  
Diretiva 89/686/CEE do Conselho e as normas harmonizadas  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 é idêntico ao espécime,  
sendo objeto de certificados de avaliação  
Tipo CE nº 0075/4626/162/09/22/1658 de 08/09/2022  
publicado pelo CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, França  
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00  
E-mail: cemarking@ctcgroupe.com, <http://www.ctcgroupe.com/>  
Número do organismo notificado: 0075

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído  
sem o consentimento do fabricante.



**Kietlin, 03.10.2022**

Local e data de emissão

**Larysa Kowalczyk**

Sobrenome, nome da pessoa autorizada